

УДК 378 : 316.7

## **ПОЛИКУЛЬТУРНАЯ КАРТИНА МИРА СТУДЕНТОВ**

**Н.А. Сухова**

Российский государственный педагогический университет им.А.И. Герцена,  
г. Санкт-Петербург

Статья посвящена поликультурному образовательному пространству, формированию поликультурной картины мира на основе выявления ее компонентного состава.

**Ключевые слова:** *культура, поликультура, поликультурное образовательное пространство, поликультурная картина мира и ее компонентный состав.*

Когда студенты изучают несколько иностранных языков в языковых вузах, происходит формирование общей картины мира студентов, состоящей из картин мира целевых стран, восприятие которых обусловлено родной культурой человека. Нашей задачей является формирование общей, поликультурной картины мира, у студентов, изучающих два или три иностранных языка. Проблемой поликультурной картины мира в методике обучения иностранным языкам практически никто из исследователей не занимался. Рассмотрим, как происходило становление поликультурной картины мира с точки зрения культурологов, педагогов, ученых в области теории и методики обучения иностранным языкам.

Данная статья предполагает соотнесение понятий «культура», «цивилизация», «глобализация», «поликультура», «поликультурное образовательное пространство», «поликультурная языковая личность», «поликультурная картина мира».

Культурологи связывают картину мира непосредственно с культурой.

Культура рассматривается в узком и широком смысле. В первой трактовке культура – это уход, улучшение, облагораживание телесно-душевно-духовных склонностей и способностей человека. Существует культура тела, культура души, духовная культура. В широком смысле культура – совокупность проявлений жизни, достижений и творчества народа или группы народов. Культура, рассматриваемая с точки зрения содержания, распадается на различные сферы: нравы и обычаи, язык и письменность, характер одежды, поселений, работы, постановка воспитания, экономика, характер армии, общественно-политическое устройство, судопроизводство, наука, техника, искусство, религия, все формы проявления объективного духа данного народа [9, с. 229].

Мир культуры решает две противоположные задачи: 1) поддержание статики общества благодаря сохранению и воспроизведению традиций и 2) обеспечение его динамики благодаря творческим инновациям. Для этого культура создает многоуровневые системы, позволяющие снимать противоречия между индивидом и обществом, старым и новым, своим и чужим, нормативным и ситуативным [10, с. 412].

В этом смысле культуру можно определить как: 1) информационную сверхсистему, обеспечивающую обратную связь со средой при сохранении фонда исторической памяти, а также 2) как репрессивную силу, четко обозначающую что можно и нельзя, формирующую систему запретов, различающую «свое» и «чужое», и как 3) симбиоз технологий, поведенческих ритуалов и обычаев, социальных норм, моральных и религиозных ценностей, мировоззренческих построений и целеполаганий. В процессе аккультурации человек должен получить образование, так как культурное наследие не воспроизводится само собой, а приобретается в обучении. Процесс обучения требует сознательного отбора материала, способов передачи другой культуры и комплекса упражнений, направленного на освоение культуры. Поэтому формирование других культур требует времени и знания собственной культуры.

Различие между культурой и цивилизацией состоит в том, что культура – это результат самоопределения воли народа или индивида, цивилизация – совокупность достижений техники и связанного с ним комфорта [9, с. 229].

Культурологи трактуют различие между культурой и цивилизацией иначе. В их понимании цивилизация – синоним слова «культура», уровень и ступень общественного развития, материальной и духовной культуры, ступень развития общества, следующая за варварством, эпоха деградации и упадка в противовес целостности и органичности культуры. Цивилизация понимается в двух значениях: 1) историческая эпоха, пришедшая на смену варварству; 2) локальные цивилизации, связанные с определенным географическим местом (восточная и западная цивилизация); они отличаются специфическими ценностями, принципами и образом жизни. В культурологии нет единого понимания цивилизации. Цивилизация – степень культурного развития, которой достигли далеко не все страны. Показателем цивилизованности является уровень детской смертности, санитарное состояние городов, экология. Российский этнограф Ю.И. Семенов [3] считает признаками перехода к цивилизации в области материальной культуры появление монументальных или кирпичных строений (дворцов, храмов), в области духовной культуры – возникновение письменности.

Для антропологов цивилизация – более сложный или наивысший тип культуры. Цивилизация – совокупность созданных человечеством «средств», культура – совокупность всех человеческих «целей».

Американский социолог А. Грин [3] полагает, что культура становится цивилизацией, когда у нее появляется письменность, наука, философия, высоко-специализированное разделение труда, сложная технология и политическая система. Зарождение религии является признаком цивилизации. Общество и культура возникли раньше, чем цивилизация.

Прогресс культуры идет от варварства к цивилизации.

Таким образом, понимание цивилизации в разных науках разное: в культурологии цивилизацию приравнивают к культуре и понимают ее как: 1) историческую эпоху и 2) локальные цивилизации, достигшие высокого уровня культурного развития. Выявляются различные критерии культурного развития цивилизации:

- уровень детской смертности и санитарное состояние городов и экологии;
- появление монументальных или кирпичных строений (материальная культура) и возникновение религии (духовная культура) (Ю.М. Семенов) [3].

В антропологии цивилизация – это совокупность созданных человечеством «средств». Критерии появления цивилизации в антропологии:

- появление письменности;
- появление науки и философии;
- высоко специализированное разделение труда;
- сложная технология и политическая система;
- зарождение религии (А. Грин) [3];
- развитие интеллекта и нравственности;
- степень и уровень очеловечивания народов [3].

Цивилизация явилась посредником между культурой и глобализацией. Для нашего исследования важно понятие «культура в глобальном мире».

Глобализация находится в сложном взаимодействии с культурой. Термин «глобализация» возник в 80–х гг. XX в. в связи с проблемой сближения наций и расширением культурных контактов народов. Для конца XX в. характерно ощущение сдвига от системы наций – государств с отдельными национальными культурами – к глобальному мировому пространству, характеристикой которого является наличие Интернета. Очевидным и критикуемым в мировой науке аспектом воздействия глобализации на культуру является унификация, нивелировка различных проявлений культурной специфики. Но

существует принцип различия и разнообразия как в форме неолиберальной официальной модели мультикультурализма, так и в форме стихийных транскультурных тенденций, не всегда регулируемых официальной господствующей культурой. Глобализация влияет на создание эффективных способов управления культурным процессом, в основе которого лежит диктат рынка, прибыли, коммерциализации в западной культуре. Несмотря на популярную идею детерриторизации, конца пространства, посредством которых многие современные ученые трактуют глобализацию, мало изменились закономерности культурного производства, зато ослабли государства-нации, развиваются транснациональные полиязыковые явления, расширяется миграция и капитализм простирает свое влияние на периферию. Глобализация в культуре проявляется как тенденция к внешненациональному, как поворот от этнокультурной, национальной групповой идентификации к неуниверсалистским моделям. Проблема многоязычия переосмысливается в направлении отказа от модели неизменной национальной культуры, прочно связанной с локалом. Сегодня, когда национальные дискурсы дискредитированы, мультикультурализм и транскультурные полиязыковые явления превратились в признаки настоящего времени, проблема межкультурного перевода – парафраз, непереводимость, трансязыковые феномены, формирующие новые смыслы, – являются проблемой взаимодействия культуры и глобализации [4, с. 472].

Культуролог А.И. Кравченко понимает глобализацию культуры как ускорение интеграции наций в мировую систему в связи с развитием транспортных средств и экономических связей, формированием транснациональных корпораций и мирового рынка, благодаря воздействию на людей средств массовой информации. Глобализация культуры имеет положительные и отрицательные стороны. Расширение культурных контактов, общение и познание способствуют сближению народов. Но чрезмерное заимствование чревато потерей культурной самобытности. Молодое поколение перенимает друг у друга моду, привычки, пристрастия, обычаи, в результате чего они становятся похожими, а часто просто безликими. Отрицательные стороны просматриваются в возможности поглощения малой культурой более крупной, т.е. в растворении культурных особенностей малой культуры со стороны более крупной, в забвении отеческой культуры при массовой эмиграции. Открытие границ может привести к обогащению одних культур благодаря обмену положительным опытом и истощению других за счет унификации и стандартизации, распространения культурных образцов по всему миру [3, с. 259].

Глобализация охватывает не только экономику, но и информацию. Она распространяется очень быстро благодаря мировой сети. Профессиональная компетентность человека характеризуется не только его имеющимися знаниями, но и возможностью добывать знания и информацию при помощи существующих технических средств. Общественное богатство определяется не только наличием в государстве природных ресурсов и объемом капиталовложений, но и информированностью населения в области новых идей и технологий, образованностью, уровнем развития интеллекта, наличием творческого потенциала. Наряду с экономическим и природным богатством возрастает роль культурного капитала. Глобализация – переход к транснациональной системе связей и зависимостей – может быть положительно принята общественностью разных стран при условии равноправного участия в этом процессе и соблюдения принципа национально-культурной автономии и равенства. Неравенство образования, распространения информации, владение ресурсами частными лицами ведут к культурному кризису. Глобализация может мыслиться по модели рынка и модели культуры. Первая приводит к делению людей и стран на богатых и бедных, вторая обозначает равное участие всех в производстве и пользовании благами культуры, что не равно культурной экспансии развитых стран по отношению к слаборазвитым. Глобализация по модели культуры не отрицает культурного многообразия. Она ставит своей задачей распространение при помощи информационных технологий культурных ценностей, сокращение «дистанции» между творцами культуры и ее потребителями. То, что является благом для рынка, для культуры – смерть. В настоящее время популярным является термин «глокализация» – сочетание глобального с локальным, сохранение локальных различий и особенностей на уровне транснациональных связей и отношений [8, с. 318].

В.А. Лозова, Е.В. Астахова, Н.С. Кораблева пишут о том, что история человечества превращается в глобальную историю. Глобализация, с их точки зрения, – процесс интенсификации экономических, финансовых, политических, военных, культурных, идеологических связей и зависимостей между сообществами, что приводит к униформизации мира во всех областях и отражается в появлении социальных связей, солидарности и идентичности в наднациональном масштабе [5, с. 83].

Таким образом, процесс глобализации способствует сближению наций, которое выливается в проблему многоязычия, отказа от национальных культур и потери самобытности, а также в проблему поглощения крупной культурой более мелкой. Согласно философскому закону отрицания отрицания существует нейтральное решение проблем

глобализации за счет появления глокализации, где все же сохраняются национальные и местные особенности культуры на уровне транснациональных отношений. В системе образования в России глобализация осуществляется по модели культуры. На занятиях по немецкому языку мы пытаемся представить культуры Германии, Австрии и Швейцарии посредством разработанной нами модели культуры и страноведения [7, с. 235].

В связи с процессом глобализации следует обратить внимание на **поликультуру (поликультурализм)**, которая является результатом глобального мира. Проблемой поликультуры (поликультурализма) в педагогике занимались Б.М. Горохов [2], М.Н. Сираева [6] и др.

Под **поликультурой** понимается такая общая культура, в которой нет дискриминации по половому, расовому, религиозному, социальному признакам, присутствует толерантное отношение к культурному разнообразию.

М.Н. Сираева, описывая поликультурализм, обращает внимание на три его уровня: 1) демографический; 2) идеологический; 3) политический. Первый уровень – миграция и эмиграция населения в мире, что приводит к необходимости вживаться в другую культуру. Второй уровень включает в себя стремление людей к экономическому и социальному равенству. Политический уровень предполагает равенство политических лидеров с народом и отчетность перед ним в одном государстве, например на уровне политического сообщества (Европейский союз) [6].

О.В. Гукаленко вводит термин «поликультурное образовательное пространство». Необходимость этого термина обусловлена тем, что процессы миграции в стране и иммиграции из стран – бывших союзных республик – возрастают с каждым днем. Обучать так, как учили раньше, сейчас невозможно, так как в процессе распада СССР все республики стали независимыми государствами. Российская Федерация является самой многочисленной, относительно стабильной в экономике и мирной политике. В тех независимых государствах, где началась война за владение нефтяными «скважинами», жители стали иммигрировать в Россию. Это в первую очередь чеченцы, узбеки, казахи, азербайджанцы и др. Разное вероисповедание, разное воспитание и культурные ценности приводят к конфликтным ситуациям в школах, на улицах, в университетах. Общепринято, что поликультурное образовательное пространство должно удовлетворять образовательные запросы представителей всех этносов и готовить личности к жизни в поликультурном обществе.

С точки зрения И.С. Бессарабовой, Г.Д. Дмитриева, В.В. Макаева, З.А. Мальковой, Л.Л. Супруновой, задачами поликультурного образования по отношению к студентам являются:

- 1) владение студентами культурой своего этноса;
- 2) формирование у студентов представления о многообразии культур в мире и в России и положительного отношения к различиям культур, которые способствуют прогрессу человечества;
- 3) создание условий для интеграции студентов в культуры других народов;
- 4) развитие умений взаимодействия с представителями других народов;
- 5) развитие этнотолерантности;
- 6) поддержание у студентов чувства самосознания принадлежности к русской нации посредством «исторической памяти», пробуждения интереса к своей Родине, ее истории;
- 7) поддержание позитивных ориентаций студента к российской культуре, поликультурной по своей природе;
- 8) поддержание уважения студентов к культуре других народов (см.: [1, с. 98]).

В процессе поликультурного образования появляется поликультурная личность. В 2006 г. Л.П. Халяпина вводит это понятие и определяет поликультурную личность «как языковую личность, которая будет способна к активной и эффективной жизнедеятельности в глобализирующемся мире, будет обладать развитым чувством понимания и уважения других культур, уметь жить в мире и согласии с людьми – представителями разных лингвокультурных групп» [11, с. 5].

Поликультурная картина подразумевает наличие в своем составе различных этнических картин мира, которые, в свою очередь, могут трактоваться различными культурами. Отсюда следует, что поликультурная картина мира напрямую связана с мультикультурализмом. Философы (В.В. Миронов, К.Х. Момджян, Д.А. Силичев) выделяют несколько путей решения проблемы «мультикультурализма» в государствах: 1) ассимиляция (представители других культур при помощи мер государства полностью ассимилируются в культуру государства, примером монокультурного государства является Франция); 2) интеграция – модель сохранения культурной идентичности каждой нации в государстве (Германия); 3) мультикультурализм – сосуществование в одном государстве множества наций (Канада, США). Недостатком мультикультурализма является то, что особое внимание в этих государствах уделяется различиям, а не общему [10]. Согласно третьему пути мы выбираем мультикультурализм или **поликультурность**, обращая внимание на его недостатки.

Понятие «картина мира» заимствовано из философии и физики. В физике этот термин был введен в XIX – начале XX в. Г. Герцем для обозначения физической картины мира. В общенаучном понимании

картину мира описывали И. Планк, А. Эйнштейн. В начале XX в. Шпенглер в труде «Закат Европы» впервые описал картину мира: «Существует столько миров, сколько людей и культур» [3, с. 904]. Картины мира у представителей разных национальностей не совпадают. М. Хайдеггер в труде «Время картины мира» определяет картину мира «как мир, понятый в смысле такой картины» построенный человеком для себя и поставленный им между собой и реальным миром» [3, с. 905].

Под общенаучной и философской картиной мира понимается глобальный образ мира, лежащий в основе мировидения человека, выражающий основные свойства мира в языке и являющийся результатом всей духовно-практической и познавательной деятельности человека. В результате осмысления человеком картины мира возникают мифология, религия, поэзия, фольклор, живопись.

Изучением картины мира занимались психологи, работавшие в русле марксистской, когнитивной и гештальтпсихологии. Психологи полагают, что человек не может реагировать на объекты, которые он не может ощутить, назвать и объяснить. Картина мира существует в виде «призмы», которая, «преломляя» текущую информацию из внешних и внутренних источников, определяет содержание любых воспринимаемых образов. Согласно исследованиям А.Т. Хроленко, выделяются *чувственно-пространственная, духовно-культурная, метафизическая, физическая, биологическая, философская, филологическая, языковая, фольклорная, этническая* картины мира. С.В. Лурье пишет о *религиозной, научной, этнической, временной, социальной, художественной* картинах мира. Мы предлагаем ввести *экономическую и правовую* картины мира, так как вся деятельность человека зависит от его экономического благосостояния и от деятельности человека согласно существующим правовым отношениям в определенном этносе. Таким образом, картины мира, упомянутые выше, охватывают деятельность человека и природу, т.е. понимание их человеком и описание их при помощи языкового кода.

Картина мира – это культурная матрица, в рамках которой человек может мыслить и действовать в мире. Культурная матрица человека индивидуальна, но она обусловлена его социокультурной средой.

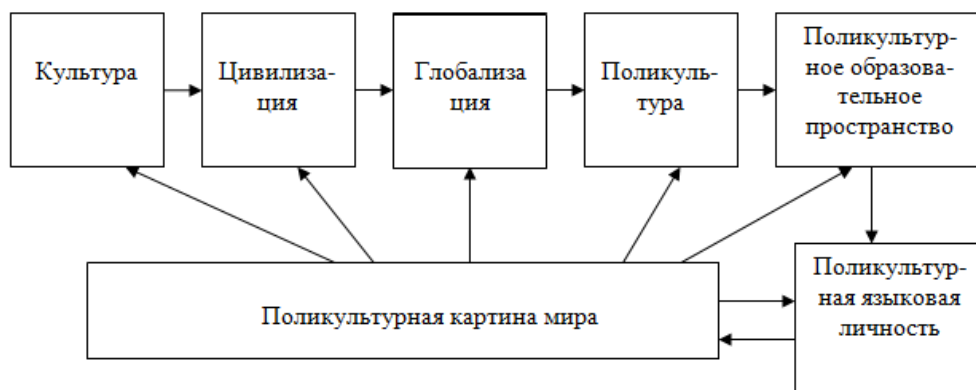
*Поликультурная языковая картина мира понимается нами как средство хранения и переработки знаний образованных представителей современного общества, получаемых как в процессе социализации, так и в процессе обучения иностранным языкам и в непосредственной межкультурной коммуникации.*

В компонентный состав поликультурной картины мира мы включаем: языковую, концептуальную, художественную, социальную, к



которой относится религиозная, правовая, экономическая, ценностная, далее этническая, историческая, временная, чувственно-пространственная, физическая, биологическая, зоологическая, научная и наивная картины мира.

Проанализировав термины «культура», «цивилизация», «глобализация», «поликультура», «поликультурное образовательное пространство», «поликультурная языковая личность», «поликультурная картина мира», можно составить схему, в которой одно понятие логично вытекает из другого.



Таким образом, мы рассмотрели все понятия, лежащие в основе поликультурной картины мира, и выявили ее компонентный состав. Нами доказана необходимость формирования поликультурной картины мира как основного современного требования при обучении иностранным языкам.

### **Список литературы**

1. Бессарабова И.С. Цели, задачи и принципы поликультурного образования в России и США // Современные наукоемкие технологии. 2008. № 8. С. 97-99.
2. Горохов Б.М. Поликультурное образование учащихся в деятельности заграничных школ: автореф. дис. ... канд. пед. Наук. СПб, 2009.
3. Культура и культурология: словарь / сост. и ред. А.И. Кравченко. М.: Академический проект; Екатеринбург: Деловая книга, 2003. 928 с.
4. Культурология: учебник / под ред. Ю.Н. Солонина, М.С. Кагана. М.: Высшее образование. 2007. 566 с.

5. Новейший культурологический словарь: термины, биографические справки, иллюстрации / авт.-сост. В.Д. Лихвар, Е.А. Подольская, Д.Е. Погорельый. Ростов н/Д: Феникс, 2010. 411 с.
6. Сираева М.Н. Поликультурное образование студентов - будущих педагогов в условиях лингвистического клуба: автореф. дис. ... канд. пед. наук. СПб., 2009.
7. Сухова Н.А. Картина мира австрийских студентов и теоретические основы ее формирования у российских студентов филологических специальностей // Вестн. Тверс. гос. ун-та. Сер. «Педагогика и психология». 2012. Вып. 4, № 22. С. 234-243.
8. Теоретическая культурология. М.: Академический Проект; Екатеринбург: Деловая книга; РИК, 2005. 624 с.
9. Философский энциклопедический словарь / ред.-сост. Е.Ф. Губский, Г.В. Кораблева, В.А. Лутченко. М.: ИНФРА-М, 2007. 576 с.
10. Философия: учебник для вузов / под общ. ред. В.В. Миронова. М.: Норма, 2005. 928 с.
11. Халяпина Л.П. Методическая система формирования поликультурной языковой личности. Кемерово: Кузбассвузиздат, 2006. 231 с.

## MULTICULTURAL WORLD VIEW OF STUDENTS

**N.A. Sukhova**

Russian state pedagogical Herzen-university, St.-Petersburg

The article is devoted to multicultural educational space, the formation of multicultural world view on a base of its components.

**Keywords:** *culture, multiculture, multicultural educational space, multicultural world view and its components.*

*Об авторах:*

СУХОВА Наталья Александровна – канд. пед. наук, доцент кафедры методики обучения иностранным языкам Российского государственного педагогического университета имени А.И. Герцена (191186, Санкт-Петербург, наб. р. Мойки, 48), докторант, e-mail: [natasuchova@yandex.ru](mailto:natasuchova@yandex.ru)